

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 27 januari 2000

Nr 41—43

## INNEHÅLL

Nr	Sidan
41 Lag om ändring av lagen om studiestöd .....	113
42 Lag om ändring av lagen om bostadsbidrag .....	116
43 Jord- och skogsbruksministeriets beslut om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om kött och köttvaror som importeras från tredje land .....	118

## Nr 41

### Lag

#### om ändring av lagen om studiestöd

Given i Helsingfors den 21 januari 2000

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 21 januari 1994 om studiestöd (65/1994) 5 § 2 mom., 7 § 1 mom., 11 § 1 mom., 14 och 20 §, 22 § 2 mom. och 25 a § 1 mom.,  
dessa lagrum sådana de lyder, 7 § 1 mom. och 25 a § 1 mom. i lag 457/1997, 11 § 1 mom. i lag 1117/1997, 14 § delvis ändrad i lag 940/1995, 20 § i lag 49/1997 och 22 § 2 mom. i nämnda lag 940/1995, samt  
*fogas* till 11 §, sådan den lyder delvis ändrad i nämnda lagar 940/1995, 49/1997 och 1117/1997, ett nytt 2 mom., varvid de nuvarande 2—5 mom. blir 3—6 mom., till lagen nya 14 a och 19 a § och till 25 a §, sådan den lyder i nämnda lag 457/1997, ett nytt 3 mom., varvid det nuvarande 3 mom. blir 4 mom., som följer:

#### 5 §

*Allmänna villkor för beviljande av studiestöd*

derande bedriver heltidsstudier. Studier som omfattar minst åtta veckor i en följd berättigar till två månaders studiestöd.

När behovet av ekonomiskt stöd prövas beaktas den sökandes egna och föräldrarnas inkomster samt när bostadstillägg beviljas sökandens makes inkomster så som bestäms i denna lag.

#### 7 §

*Tidsbegränsningar*

Studiestöd beviljas för den tid då den stu-

#### 11 §

*Studiepenningens belopp*

Om inte något annat följer av 17—22 § är studiepenningen per månad

1) för en studerande som bor hos sin förälder 230 mark i högskolor och 130 mark i andra läroanstalter, om den studerande är yngre än 20 år, samt 630 mark i högskolor och 380 mark i andra läroanstalter, om den studerande har fyllt 20 år,

RP 73/1999  
KuUB 8/1999  
RSv 109/1999

2) för en studerande som bor någon annanstans än hos sin förälder 750 mark i högskolor och 500 mark i andra läroanstalter, om den studerande är yngre än 18 år, samt

3) för en studerande som bor någon annanstans än hos sin förälder 1 540 mark i högskolor och 1 270 mark i andra läroanstalter, om den studerande har fyllt 18 år eller är gift eller underhållsskyldig.

Om en studerande bor i en bostad som han eller hon hyr av sin förälder eller som ägs av föräldern och den finns i samma fastighet som föräldrarnas stadigvarande bostad, beviljas studiepenning till samma belopp som till en studerande som bor hos sin förälder.

#### 14 §

##### *Bostadstillägg*

Studerande som bor i en hyresbostad eller bostadsrättsbostad har rätt till bostadstillägg. Berättigad till bostadstillägg är dock inte en studerande som

- 1) bor hos sin förälder,
- 2) delar bostad med sitt eget eller sin makes barn,
- 3) bor i en bostad som ägs av maken, eller
- 4) skulle ha rätt till en avgiftsfri plats i elevhem, om det inte finns synnerligen välgående skäl för att den studerande inte kan ta emot platsen.

Med make jämställs en person som den studerande bor tillsammans med under äktenskapsliknande förhållanden.

Utan hinder av vad som bestäms i 1 mom. 2 punkten, kan en studerande dock beviljas bostadstillägg för boendekostnaderna för en sådan bostad som hyrts på grund av studier och som är belägen på annan ort än familjens stadigvarande bostad.

Den som studerar utomlands beviljas bostadstillägg på samma villkor som den som studerar i Finland. Den som studerar utomlands har dock rätt till bostadstillägg utan hinder av vad som bestäms i 1 mom. 2 punkten.

#### 14 a §

##### *Bostadstilläggets belopp*

Bostadstillägget är 80 procent av månadshyran, bruksvederlaget eller med dessa jämförbara månatliga boendekostnader av fast

storlek enligt hyresavtalet eller bostadsrättsavtalet. När bostadstillägg beviljas beaktas inte boendekostnader till den del de överstiger 1 275 mark. En studerandes andel av boendekostnaderna fås genom att boendekostnaderna för hela bostaden divideras med antalet boende, om inte någon annan fördelningsgrund godkänns av särskilda skäl.

Om en studerande bor i en bostad som han hyr av sin förälder eller som hans förälder äger, är bostadstillägget högst 350 mark i månaden. Bostadstillägget för en studerande som studerar på avgiftsbelagda linjer vid en folkhögskola eller ett idrottsutbildningscenter är 350 mark i månaden, om den studerande bor i läroanstaltens elevhem.

Bostadstillägget för den som studerar utomlands är 1 075 mark i månaden. Undervisningsministeriet kan bestämma att bostadstillägget för den som studerar utomlands är mindre än detta, om hyresnivån i studielandet är låg.

Bostadstillägg betalas inte, om boendekostnaderna understiger 200 mark i månaden.

#### 19 a §

##### *Beaktande av make när bostadstillägg beviljas*

En studerande har rätt till bostadstillägg till fullt belopp om makens nettoförvärvs- och nettokapitalinkomster enligt 30 § inkomstskattelagen är högst 90 000 mark per år. Bostadstillägget minskas med 10 procent för varje helt belopp av 4 000 mark som överskrider inkomstgränsen.

Om makarna inte bor i samma bostad beaktas dock inte makens inkomster.

#### 20 §

##### *Beaktande av vissa förmåner*

Om en studerande från läroanstalten eller på grund av studierna eller arbete som utförs i samband med dem får lön, dagpenning eller ett stipendium avsett för att trygga utkomsten eller annat ekonomiskt stöd som motsvarar studiepenning, kan studiepenningen sänkas eller ansökan om studiepenning avslås så som undervisningsministeriet bestämmer.

## 22 §

*Skattepliktiga inkomster*

De i 11 och 19 § nämnda inkomsterna för den sökandes föräldrar och de i 19 a § nämnda inkomsterna för hans eller hennes make beaktas enligt den senast verkställda statsbeskattningen från början av året efter det då beskattningen slutförts. Sådana inkomster som föräldrarna och maken fått utomlands jämställs med de skattepliktiga inkomster som avses i inkomstskattelagen, om motsvarande inkomst i Finland hade varit skattepliktig. Inkomster som fås utomlands beaktas till bruttobelopp för tiden före ansökan om studiestöd. Om föräldrarnas eller makens ekonomiska situation väsentligt förändrats efter skatteåret, kan förändringarna beaktas när stöd beviljas. Genom förordning bestäms vad som avses med väsentlig förändring och hur inkomster som fås utomlands skall utredas.

## 25 a §

*Justering av studiestödet utan ansökan*

Studiepenningen och bostadstillägget justeras eller dras in utan ansökan kalenderårsvis

Helsingfors den 21 januari 2000

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

i början av året på basis av föräldrarnas skatteuppgifter och bostadstillägget på basis av makens beskattningsuppgifter sedan beskattningen verkställts. Justering görs dock inte om studiepenningen eller bostadstillägget har justerats föregående hösttermin på grund av en väsentlig förändring i föräldrarnas eller för bostadstilläggets vidkommande i makens ekonomiska ställning.

Bostadstillägget för andra som får bostadstillägg än de som nämns i 2 mom. justeras när minst två år har gått sedan bostadstillägget började löpa eller sedan föregående justering. Om den som får bostadstillägg inte på uppmaning av folkpensionsanstalten eller studiestödsnämnden lämnar de uppgifter som behövs för justering av bostadstillägget, dras bostadstillägget in vid ingången av mars eller november närmast efter den ovan nämnda tvåårsperioden. Folkpensionsanstalten ger närmare anvisningar om justeringsförfarandet.

Denna lag träder i kraft den 1 maj 2000. Lagens 20 § träder dock i kraft först den 1 augusti 2000. Lagens 25 a § tillämpas från den 1 mars 2000.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Undervisningsminister *Maija Rask*

## Nr 42

## Lag

## om ändring av lagen om bostadsbidrag

Given i Helsingfors den 21 januari 2000

I enlighet med riksdagens beslut *ändras* i lagen den 4 juni 1975 om bostadsbidrag (408/1975) 1 § 2 mom. samt 2 och 15 §, dessa lagrum sådana de lyder, 1 § 2 mom. i lag 154/1987, 2 § i sistnämnda lag och i lag 989/1996 och 1032/1997 samt 15 § i lag 755/1993, 66/1994, 1121/1994 och 195/1999, samt *fogas* till 1 §, sådan den lyder i nämnda lagar 154/1987 och 989/1996, ett nytt 3 mom., varvid de nuvarande 3 och 4 mom. blir 4 och 5 mom., och till 6 §, sådan den lyder i nämnda lag 154/1987 samt i lag 866/1980 och 1199/1993, ett nytt 5 mom. som följer:

## 1 §

De som varaktigt delar samma bostad anses höra till samma hushåll. Om några av dem som bor i bostaden genom särskilt hyresavtal eller motsvarande besittningsavtal förfogar över en del av denna, eller genom vårdavtal på grund av sjukdom eller handikapp har placerats i hushållet för att där få vård, anses de likväl bilda ett särskilt hushåll. Äkta makar, de som fortgående bor i gemensamt hushåll under äktenskapsliknande förhållanden utan att äktenskap ingås och släktingar i rakt upp- eller nedstigande led samt minderåriga syskon anses dock alltid, om de delar bostad, bilda ett hushåll, om inte något annat följer av 3 mom. Med släktingar som avses i detta moment jämställs också adoptiv- och fosterbarn.

En studerande anses inte höra till ett hushåll enligt 2 mom. om han eller hon enligt 14 § lagen om studiestöd (65/1994) har rätt till bostadstillägg, utom när bostadstillägget har beviljats en medlem i hushållet för en bostad på annan ort, inte heller om den studerande får studiestöd av en främmande stat eller en motsvarande förmån.

## 2 §

Bostadsbidrag enligt denna lag beviljas inte

1) en studerande som är hyresgäst och som enligt 14 § lagen om studiestöd har rätt till bostadstillägg, utom när den studerande anses höra till ett hushåll som får bostadsbidrag, eller en studerande som får studiestöd av en främmande stat eller en motsvarande förmån eller som har rätt till avgiftsfri bostad från läroanstaltens sida eller som får ersättning för inkvartering enligt lagen om arbetskraftspolitisk vuxenutbildning (763/1990) eller enligt lagen om arbetsmarknadsstöd (1542/1993),

2) hushåll bestående av en enda person, om denna uppfyller villkoren enligt 1 § lagen om bostadsbidrag för pensionstagare (591/1978) för erhållande av bostadsbidrag för pensionstagare,

3) hushåll bestående av två personer som är äkta makar eller fortgående bor i gemensamt hushåll under äktenskapsliknande förhållanden utan att äktenskap ingås, om någon av dem uppfyller villkoren enligt 1 § lagen om bostadsbidrag för pensionstagare för erhållande av bostadsbidrag för pensionstagare, och inte heller

4) hushåll, om någon av dess medlemmar

får bostadsbidrag enligt lagen om bostadsbidrag för pensionstagare.

6 §

Om bostaden delas med en studerande som avses i 1 § 3 mom., räknas den andel av boendeutgifterna för hela bostaden som motsvarar antalet medlemmar i hushållet till boendeutgifterna för hushållet när bostadsbidraget bestäms, om inte någon annan fördelingsgrund godkänns av särskilda skäl.

15 §

Bostadsbidragets belopp justeras

1) om hushållets fasta månadsinkomster har förändrats avsevärt så som närmare bestäms genom förordning,

2) om antalet personer som hör till hushållet ändras varaktigt eller om hushållet tar en underhyresgäst eller upphör att ha en underhyresgäst,

3) om någon som hör till hushållet och bor i samma bostad inleder studier på basis av vilka han eller hon är berättigad till bostadstillägg enligt lagen om studiestöd eller på något annat sätt får rätt till bostadstillägg eller om rätten till bostadstillägg upphör för en sådan studerande som avses i 1 § 3 mom. och som bor i bostaden, eller

4) när ett år förflutit sedan bostadsbidraget började löpa eller sedan senaste justering enligt detta moment.

Bostadsbidraget justeras med stöd av 1 mom. 1 punkten från ingången av månaden efter förändringen i inkomsterna och med stöd av 2 punkten från ingången av månaden efter förändringen i förhållandena samt med stöd av 3 punkten från ingången av den månad då rätten till bostadstillägg börjar eller från ingången av månaden efter den månad då rätten till bostadstillägg upp-

hör. Om hushållets inkomstnivå förändras mitt i månaden anses förändringen ha skett vid den tidpunkt då den ändrade inkomsten börjar förtjänas. Bostadsbidraget höjs dock inte retroaktivt för mer än den månad som föregår ansökningsmånaden.

Utöver justeringar enligt 1 mom. kan en allmän justering av bostadsbidragen på grund av en allmän förändring i boendekostnaderna företas på det sätt och vid den tid som statsrådet bestämmer.

Bostadsbidraget indras

1) vid ingången av månaden efter flyttningen, om hushållet flyttar bort från den bostad för vilken bostadsbidraget har beviljats, eller

2) vid ingången av den månad under vilken en justering som avses i 1 mom. 4 punkten träder i kraft, om hushållet inte på uppmaning av folkpensionsanstalten inom rimlig tid lämnar de uppgifter som behövs för justering av bostadsbidraget.

Denna lag träder i kraft den 1 maj 2000 och tillämpas på bostadsbidrag som beviljas eller justeras från ikraftträdandet eller från en senare tidpunkt.

Om en sådan i lagens 1 § 3 mom. avsedd person som hör till samma hushåll som en person som får bostadsbidrag, har inlett studierna innan denna lag träder i kraft och får rätt till bostadstillägg enligt 14 § lagen om studiestöd från den 1 maj 2000 med stöd av lagen den 21 januari 2000 om ändring av lagen om studiestöd (41/2000), görs en sådan justering av bostadsbidraget som avses i 15 § 1 mom. 3 punkten i denna lag dock från ingången av den månad då nämnda person beviljas bostadstillägg.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 21 januari 2000

**Republikens President**

**MARTTI AHTISAARI**

Undervisningsminister *Maija Rask*

## Jord- och skogsbruksministeriets beslut

### om förändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om kött och köttvaror som importerats från tredje land

Utfärdat i Helsingfors den 12 januari 2000

Jord- och skogsbruksministeriet har

ändrat i jord- och skogsbruksministeriets beslut av den 19 mars 1998 om kött och köttvaror som importerats från tredje land (198/1998) 17 § 1 och 2 mom., 18 § 1 och 2 mom. samt bilagorna 1, 5, 6, 7 och 8 av dessa lagrum bilagorna sådana de lyder i jord- och skogsbruksministeriets beslut 741/1998 som följer:

#### 17 §

Till landet får importerats frysta råa köttberedningar av kött av alla sådana djur som avses i detta beslut, med undantag av kött av hovdjur. Råa köttberedningar av rött kött får importerats bara från de länder som anges i bilaga 1 i enlighet med tabellen i nämnda bilaga. Råa köttberedningar av kött av fjäderfå får importerats bara från de länder som anges i bilaga 4 i enlighet med tabellen i nämnda bilaga. Råa köttberedningar av kött av ren och kanin samt annat hägnat vilt och frilevande vilt får importerats bara från de länder som anges i bilaga 5 i enlighet med tabellen i nämnda bilaga.

Råa köttberedningar av kött av kräldjur, struts, emu och andra ratiter får importerats bara om jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning har beviljat importtillstånd därtill. Importvillkoren bestäms i importtillståndet.

#### 18 §

Köttprodukter av rött kött får importerats bara från de länder som anges i tabellen A i bilaga 6 i enlighet med tabellen. Köttprodukter av kött av fjäderfå, ren, kanin samt annat hägnat vilt och frilevande vilt än struts, emu och andra ratiter får importerats från de tredje länder som anges i tabellen B i bilaga 6 i enlighet med tabellen.

Köttprodukter av kött av kräldjur, struts, emu och andra ratiter får importerats bara om jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning har beviljat importtillstånd därtill. Importvillkoren bestäms i importtillståndet.

Detta beslut träder i kraft den 1 februari 2000.

Helsingfors den 12 januari 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Veterinäröverinspektör *Hentriikka Kontio*

Kommissionens beslut 98/622/EG, EGT nr L 296, 5.11.1998, s. 16  
 kommissionens beslut 98/625/EG, EGT nr L 299, 10.11.1998, s. 30,  
 kommissionens beslut 98/648/EG, EGT nr L 308, 18.11.1998, s. 42,  
 kommissionens beslut 1999/62/EG, EGT nr L 20, 27.1.1999, s. 54,  
 kommissionens beslut 1999/283/EG, EGT nr L 110, 28.4.1999, s. 16,  
 kommissionens beslut 1999/538/EG, EGT nr L 207, 6.8.1999, s. 21,  
 kommissionens beslut 1999/758/EG, EGT nr L 300, 23.11.1999, s. 27,  
 kommissionens beslut 1999/759/EG, EGT nr L 300, 23.11.1999, s. 30

**BILAGA 1****RÖTT KÖTT  
OCH KÖTTBEREDNINGAR SAMT MALET KÖTT DÄRAV**

Rött kött och malet kött samt köttberedningar därav får importeras i enlighet med tabellen nedan.

Teckenförklaringar:  
X= import är tillåten  
O= import är inte tillåten

EXPORT- LAND	KÖTTSORT SOM FÅR IMPORTERAS					KOMMIS- SIONENS BESLUT
	Som husdjur hållna					
	Nöt- kreatur	Hovdjur	Svin	Får	Getter	
Argentina	X	X	O	X	X	93/402/EEG
Australien	X	X	X	X	X	80/801/EEG
Belize	X	X	O	O	O	84/292/EEG
Botswana	X	X	O	X	X	1999/283/EG
Brasilien	X	X	O	O	O	93/402/EEG
Bulgarien	X	X	O	X	X	98/371/EG
Chile	X	X	O	X	X	93/402/EEG
Colombia	X	X	O	O	O	93/402/EEG
Costa Rica	X	X	O	O	O	81/887/EEG
Cypern	X	X	X	X	X	86/463/EEG
Falklands- öarna	X	X	O	X	X	98/625/EG
Förenta Sta- terna	X	X	X	X	X	82/426/EEG
Grönland	X	X	O	X	X	86/117/EEG
Guatemala	X	X	O	O	O	82/414/EEG
Honduras	X	X	O	O	O	89/221/EEG
Island	X	X	O	X	X	83/84/EEG
Jugoslavien	X	X	O	X	X	98/371/EG

EXPORT- LAND	KÖTTSORT SOM FÅR IMPORTERAS					KOMMIS- SIONENS BESLUT
	Som husdjur hållna					
	Nöt- kreatur	Hovdjur	Svin	Får	Getter	
Kanada	X	X	X	X	X	80/804/EEG
Kroatien	X	X	O	X	X	98/371/EG
Kuba	X	X	O	O	O	86/72/EEG
Makedonien	O	X	O	O	O	98/371/EG
Malta	X	X	X	O	O	84/294/EEG
Marocko	O	X	O	O	O	1999/283/EG
Mexiko	X	X	O	O	O	83/380/EEG
Namibia	X	X	O	X	X	1999/283/EG
Nya Zeeland	X	X	X	X	X	80/805/EEG
Panama	X	X	O	O	O	86/63/EEG
Paraguay	X	X	O	O	O	93/402/EEG
Polen	X	X	O	X	X	98/371/EG
Rumänien	X	X	O	X	X	98/371/EG
Schweiz	X	X	X	X	X	81/526/EEG
Slovakien	X	X	O	X	X	98/371/EG
Slovenien	X	X	O	X	X	98/371/EG
Swaziland	X	X	O	O	O	1999/283/EG
Sydafrika	X	X	O	X	X	1999/283/EG
Tjeckien	X	X	X	X	X	98/371/EG
Turkiet	O	X	O	O	O	90/445/EEG
Ungern	X	X	X	X	X	98/371/EG
Uruguay	X	X	O	X	X	93/402/EEG
Zimbabwe	X	O	O	O	O	1999/283/EG



**BILAGA 5****KÖTT AV HÄGNAT OCH FRILEVANDE VILT SAMT AV REN OCH KANIN**

Kött av vilt, ren och kanin får importeras i enlighet med nedanstående tabell. För import av kött av struts, emu eller andra ratiter behövs dock ett importtillstånd.

Teckenförklaringar:

- A =Import är tillåten, om köttet åtföljs av ett veterinärintyg i enlighet med mall i bilaga A i kommissionens beslut 97/219/EG eller i bilaga A i kommissionens beslut 97/218/EG (det senare intyget möjliggör inte import av slaktbiprodukter).
- B =Import är tillåten, om köttet åtföljs av ett veterinärintyg i enlighet med mall i bilaga B i kommissionens beslut 97/219/EG eller i bilaga B i kommissionens beslut 97/218/EG (det senare intyget möjliggör inte import av slaktbiprodukter).
- C =Import är tillåten, om köttet åtföljs av ett veterinärintyg i enlighet med mall i bilaga C i kommissionens beslut 97/219/EG eller i bilaga A i kommissionens beslut 97/220/EG (det senare intyget möjliggör inte import av slaktbiprodukter).
- D =Import är tillåten, om köttet åtföljs av ett veterinärintyg i enlighet med mall i bilaga C i kommissionens beslut 97/219/EG eller i bilaga B i kommissionens beslut 97/220/EG (det senare intyget möjliggör inte import av slaktbiprodukter).
- E =Import är tillåten, om köttet åtföljs av ett veterinärintyg i enlighet med mall i bilaga D i kommissionens beslut 97/219/EG eller i bilaga D i kommissionens beslut 97/218/EG.
- F =Import är tillåten, om köttet åtföljs av ett veterinärintyg i enlighet med mall i bilaga E i kommissionens beslut 97/219/EG eller i bilaga E i kommissionens beslut 97/218/EG.
- G =Import är tillåten, om köttet åtföljs av ett veterinärintyg i enlighet med mall i bilaga F i kommissionens beslut 97/219/EG.
- H =Import är tillåten, om köttet åtföljs av ett veterinärintyg i enlighet med mall i bilaga C i kommissionens beslut 97/218/EG (import av slaktbiprodukter är inte tillåten).
- I =Import är tillåten, om köttet åtföljs av ett veterinärintyg i enlighet med mall i bilaga F i kommissionens beslut 97/218/EG (import av slaktbiprodukter är inte tillåten).
- O =Import är inte tillåten.

EXPORT- LAND	DJURART/GRUPP AV ARTER FRÅN VILKEN KÖTTET SOM IMPORTERAS HÄRRÖR					
	Klövdjur, förutom vildsvin	Vildsvin	Hare och kanin	Fåglar	Hov- djur	Andra land- dägg- djur
Albanien	O	O	E	O	O	O
Algeriet	O	O	E	O	O	O
Argentina	A(1)/ B(2)(3)	O	E	G(4)	O	O
Australien	A(4)	C(4)	E	F(4)	O	I(4)
Bahrain	O	O	E	O	O	O
Belize	O	O	E	O	O	O
Bosnien- Herzegovina	O	O	E	O	O	O
Botswana	B(5)	O	E	O	H	O
Brasilien	O	O	E	F(4)(6)	O	O
Bulgarien	A(7)	O	E	F	O	O
Chile	A(4)	O	E	F(4)	O	O
Colombia	O	O	E	O	O	O
Costa Rica	O	O	E	O	O	O
Cypern	A(4)	C(4)	E	F(4)	O	O
El Salvador	O	O	E	O	O	O
Estland	A	O	E	O	O	I
Etiopien	O	O	E	O	O	O
Falklandsöarna	O	O	E	O	O	O
Förenta Staterna	A(4)	C(4)	E	F(4)	O	O
Grönland	A	O	E	F(9)	O	I(4)
Guatemala	O	O	E	O	O	O
Honduras	O	O	E	O	O	O
Hong Kong	O	O	E	O	O	O

EXPORT- LAND	DJURART/GRUPP AV ARTER FRÅN VILKEN KÖTTET SOM IMPORTERAS HÄRRÖR					
	Kövdjur, förutom vildsvin	Vildsvin	Hare och kanin	Fåglar	Hov- djur	Andra land- dägg- djur
Indien	O	O	E	O	O	O
Island	O	O	E	O	O	O
Israel	O	O	E	F(4)	O	O
Jugoslavien	O	O	E	O	O	O
Kanada	A(4)	C(4)	E	F(4)	O	I
Kenya	O	O	E	O	O	O
Kina	O	O	E	O	O	O
Kroatien	A	O	E	F(6)	O	O
Kuba	O	O	E	O	O	O
Lettland	A	O	E	O	O	I
Litauen	A	O	E	F	O	I
Madagaskar	O	O	E	O	O	O
Makedonien	O	O	E	O	O	O
Malta	O	O	E	O	O	O
Marocko	O	O	E	O	O	O
Mauritius	O	O	E	O	O	O
Mexiko	O	O	E	O	O	O
Namibia	B(11)	O	E	O	H	O
Nicaragua	O	O	E	O	O	O
Nya Kaledonien	A(3)	O	E	O	O	O
Nya Zeeland	A(4)	C(4)	E	F(4)	O	I
Panama	O	O	E	O	O	O
Paraguay	O	O	E	O	O	O
Polen	A	O	E	F	O	O
Rumänien	A	O	E	F	O	I
Ryssland	O	O	E	O	O	I
Schweiz	A	C	E	F	O	O

EXPORT- LAND	DJURART/GRUPP AV ARTER FRÅN VILKEN KÖTTET SOM IMPORTERAS HÄRRÖR					
	Kövdjur, förutom vildsvin	Vildsvin	Hare och kanin	Fåglar	Hov- djur	Andra land- dägg- djur
Singapore	O	O	E	O	O	O
Slovakien	A	O	E	F	O	O
Slovenien	A	O	E	F	O	O
Swaziland	B(12)	O	E	O	H	O
Sydafrika	B(8)	O	E	O	H	O
Thailand	O	O	E	G(4)	O	O
Tjeckien	A	C(10)	E	F	O	O
Tunisien	O	O	E	F(4)(9)	O	O
Turkiet	O	O	E	O	O	O
Ukraina	O	O	E	O	O	O
Ungern	A	D	E	F	O	O
Uruguay	A	O	E	O	O	O
Vitryssland	O	O	E	O	O	O
Zimbabwe	B(7)	O	E	O	H	O

- (1) AR-1-området i enlighet med kommissionens beslut 93/402/EEG.
- (2) AR-3-området och AR-4-området i enlighet med kommissionens beslut 93/402/EEG.
- (3) Enbar kött av hägnat vilt.
- (4) Oplockade/oflådda och ourtagna slaktkroppar får endast importeras om de transporteras med flyg.
- (5) BW-01-området i enlighet med kommissionens beslut 1999/283/EG.
- (6) Regionaliseringen i kommissionens beslut 94/984/EG skall tillämpas.
- (7) ZW-01-området i enlighet med kommissionens beslut 1999/283/EG.
- (8) ZA-01-området i enlighet med kommissionens beslut 1999/283/EG.
- (9) Endast kött av frilevande vilt.
- (10) CZ-1-området i enlighet med kommissionens beslut 98/371/EG.
- (11) NA-01-området i enlighet med kommissionens beslut 1999/283/EG.
- (12) SZ-01-området i enlighet med kommissionens beslut 1999/283/EG.

**BILAGA 6**

Teckenförklaringar:

Behandlingskrav uppräknade i ordningsfölj från den mest effektiva behandlingen till den minst effektiva behandlingen:

B =behandling i en hermetiskt tillsluten behållare till Fc-värdet 3 eller mera (sk. helkonserverbehandling).

C =värmebehandling under vilken köttet som använts i produkten genomgående upphettas till en temperatur av 80°C.

D =värmebehandling under vilken köttet som använts i produkten genomgående upphettas till en temperatur av 70°C, eller  
vid import av skinkor naturlig fermentering och mogning i minst 9 månader, efter vilken produktens Aw-värde är högst 0,93 och pH-värde högst 6,0.

E\*) =sk. biltong-produkt, vid vars tillverkning produkten behandlas på ett sådant sätt att produktens Aw-värde är högst 0,93 och dess pH-värde högst 6,0 efter behandlingen.

F\*) =värmebehandling under vilken köttet som använts i produkten genomgående upphettats till en temperatur av 65°C för den tid som behövs för att ett pastöriseringsvärde av minst 40 skall uppnås.

A\*) =inget specifikt behandlingskrav har av djursjukdomsskäl ställts för produkten.

O =Import är inte tillåten.

\*) Vid import av köttprodukter som behandlats i enlighet med punkt E, F eller A skall köttet som använts i produkten uppfylla de krav avseende djursjukdomar som ställts för import av köttet till gemenskapen.

I tabellen anges den minst effektiva behandling som är godkänd för import av köttprodukter av vederbörande djurart från vederbörande exportland. En behandling som är effektivare än den i tabellen angivna behandlingen godkänns likaledes.

**A. KÖTTPRODUKTER SOM TILLVERKATS AV RÖTT KÖTT**

Köttprodukter som har tillverkats av rött kött får importeras i enlighet med tabellen nedan.

EXPORT- LAND	DJURART, VARS KÖTT ANVÄNTS VID TILLVERKNINGEN AV KÖTTPRODUKTER			
	Nöt	Får/Get	Svin	Hovdjur
Argentina	C/F	C/F	C	A
Australien	A	A	A	A
Bahrain	B	B	B	B
Botswana	B	B	B	B
Brasilien	C	C	C	A
Bulgarien	A	A	D	A
Colombia	B	B	B	B
Chile	B	B	B	A
Cypern	C	C	C	A

EXPORT- LAND	DJURART, VARS KÖTT ANVÄNTS VID TILLVERKNINGEN AV KÖTTPRODUKTER			
	Nöt	Får/Get	Svin	Hovdjur
Estland	C	C	C	A
Etiopien	B	B	B	B
Förensta Sta- terna	A	A	A	A
Hong Kong	B	B	B	B
Indien	B	B	B	B
Island	B	B	B	A
Israel	B	B	B	B
Jugoslavien <sup>3)</sup>	A	A	D	A
Jugoslavien <sup>4)</sup>	C	C	C	A
Kanada	A	A	A	A
Kenya	B	B	B	B
Kina	B	B	B	B
Kroatien	A	A	D	A
Lettland	C	C	C	A
Litauen	C	C	C	A
Madagaskar	B	B	B	B
Makedonien	A	A	B	A
Marocko	B	B	B	B
Mauritius	B	B	B	B
Mexiko	A	D	D	A
Namibia	B/E	B/E	B	B
Nya Zeeland	A	A	A	A
Paraguay	C	C	C	B
Polen	A	A	D	A
Rumänien	A	A	D	A
Ryssland	C	C	C	B
Schweiz	A	A	A	A

EXPORT- LAND	DJURART, VARS KÖTT ANVÄNTS VID TILLVERKNINGEN AV KÖTTPRODUKTER			
	Nöt	Får/Get	Svin	Hovdjur
Singapore	B	B	B	B
Slovakien	A	A	D	A
Slovenien	A	A	D	A
Swaziland	B	B	B	B
Sydafrika	C/E	C/E	C	A
Thailand	B	B	B	B
Tjeckien <sup>1)</sup>	A	A	D	A
Tjeckien <sup>2)</sup>	A	A	A	A
Tunisien	C	C	B	B
Ungern	A	A	A	A
Uruguay	A	A	B	A
Vitryssland	C	C	C	B
Zimbabwe	C/E	C/E	B	A

- 1) Tjeckien förutom Breclav, Kromeriz, Vyskov, Hodonin, Uherske Hradisk, Zuojmo, Prerov.
- 2) Breclav, Kromeriz, Vyskov, Hodouin, Uherske Hradisk, Zuojmo, Prevov.
- 3) Jugoslavien förutom Kosovo och Metojiha.
- 4) Kosovo och Metojiha.

## B. KÖTTPRODUKTER SOM TILLVERKATS AV ANNAT KÖTT ÄN RÖTT KÖTT

Köttprodukter som har tillverkats av annat kött än rött kött får importeras i enlighet med tabellen nedan.

EXPORT- LAND	DJURART, VARS KÖTT ANVÄNTS VID TILLVERKNINGEN AV KÖTTPRODUKTER							
	Husdjur samt hägnat vilt		Vilt djur					
	Fåglar	Kanin	Klöv- djur (utom vild- svin)	Vild- svin	Hov- djur	Kanin samt hare	Fåglar	And- ra dägg- djur
Argentina	D	A	C	C	O	A	D	O
Australien	A	A	A	A	O	A	A	A
Bahrain	O	A	C	C	O	A	O	O
Botswana	O	A	B	B	A	A	O	O
Brasilien <sup>2)</sup>	A	A	C	C	O	A	A	O
Brasilien <sup>3)</sup>	D	A	C	C	O	A	D	O
Bulgarien	D	A	A	D	O	A	D	O
Chile	A	A	B	B	O	A	A	O
Colombia	O	A	B	B	O	A	O	O
Cypern	A	A	C	C	O	A	A	O
Estland	O	A	C	C	O	A	O	A
Etiopien	O	A	B	B	O	A	O	O
Förenta Staterna	A	A	A	A	O	A	A	O
Grönland	O	A	O	O	O	A	A	A
Hong Kong	D	A	B	B	O	A	O	O
Indien	O	A	B	B	O	A	O	O
Island	O	A	B	B	O	A	O	O
Israel	D	A	B	B	O	A	D	O
Jugosla- vien <sup>4)</sup>	D	A	A	D	O	A	O	O



EXPORT- LAND	DJURART, VARS KÖTT ANVÄNTS VID TILLVERKNINGEN AV KÖTTPRODUKTER							
	Husdjur samt hägnat vilt		Vilt djur					
	Fåglar	Kanin	Klöv- djur (utom vild- svin)	Vild- svin	Hov- djur	Kanin samt hare	Fåglar	And- ra dägg- djur
Jugosla- vien <sup>5)</sup>	D	A	C	C	O	A	O	O
Kanada	A	A	A	A	O	A	A	A
Kenya	O	A	B	B	O	A	O	O
Kina	B	A	B	B	O	A	B	O
Kroatien	A	A	A	D	O	A	A	O
Lettland	O	A	C	C	O	A	O	A
Litauen	D	A	C	C	O	A	D	A
Madagaskar	D	A	B	B	O	A	D	O
Makedo- nien	O	A	B	B	O	A	O	O
Malaysia <sup>1)</sup>	D	A	O	O	O	A	D	O
Malta	A	A	O	O	O	A	O	O
Marocko	O	A	B	B	O	A	O	O
Mauritius	O	A	B	B	O	A	O	O
Mexiko	D	A	D	D	—	A	D	—
Namibia	D/E	A	B	B	A	A	D/E	O
Nya Zee- land	A	A	A	A	O	A	A	A
Paraguay	O	A	C	C	O	A	O	O
Polen	A	A	A	D	O	A	A	O
Rumänien	A	A	A	D	O	A	A	A
Ryssland	O	A	C	C	O	A	O	A
Schweiz	A	A	A	D	O	A	A	O
Singapore	D	A	B	B	O	A	O	O

EXPORT- LAND	DJURART, VARS KÖTT ANVÄNTS VID TILLVERKNINGEN AV KÖTTPRODUKTER							
	Husdjur samt hägnat vilt		Vilt djur					
	Fåglar	Kanin	Klöv- djur (utom vild- svin)	Vild- svin	Hov- djur	Kanin samt hare	Fåglar	And- ra dägg- djur
Slovakien	A	A	A	D	O	A	A	O
Slovenien	D	A	A	D	O	A	D	O
Swaziland	O	A	B	B	A	A	O	O
Sydafrika	D/E	A	C	C	A	A	D/E	O
Sydkorea	D	A	O	O	O	A	D	O
Thailand	A	A	B	B	O	A	D	O
Tjeckien	A	A	A	D	O	A	A	O
Tunisien	O	A	B	B	O	A	D	O
Turkiet	D	A	O	O	O	A	D	O
Ukraina	O	A	O	O	O	A	O	O
Ungern	A	A	A	A	O	A	A	O
Uruguay	D	A	O	O	O	A	D	O
Vitryssland	O	A	C	C	O	A	O	O
Zimbabwe	D/E	A	B	B	O/E	A	D/E	O

- 1) Endast västra Malaysia d.v.s. Maleysiska halvön.
- 2) Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo, Mato Grosso do Sul.
- 3) Brasilia förutom: Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo, Mato Grosso do Sul
- 4) Jugoslavien förutom Kosovo och Metojiha.
- 5) Kosovo och Metojiha.

## BILAGA 7

**LÄNDER FRÅN VILKA FÅR IMPORTERAS KÖTT OCH KÖTTPRODUKTER FÖR EGET BRUK ELLER FÖR BESKICKNINGARS ELLER INTERNATIONELLA ORGANISATIONERS BRUK, SAMT FETT**

Kött och köttprodukter för eget bruk eller för beskickningars eller internationella organisationers bruk samt fett får importeras i enlighet med tabellen nedan. I denna tabell avses med kött också malet kött, kött i bitar och köttberedningar samt med köttprodukter också vissa andra livsmedel som kan erhållas av slaktdjur.

Teckenförklaringar:

- N = Nötkreatur  
 F/G = Får och getter  
 S = Svin  
 H = Hovdjur  
 Fj = Fjäderfä  
 K = Vilda klövdjur samt ren  
 Få = Fåglar  
 A = Annat vilt ock kanin  
 X = Import är tillåten  
 O = Importen är inte tillåten

EX-PORT-LAND	KÖTT/KÖTTPRODUKTER									ANMÄRKNINGAR	
	Husdjur					Vilt				Kött	Köttprod.
	N	F/G	S	H	Fj	K	H	Få	A		
Albanien	O	X	X	X	O	O	X	O	X		(3)(7)
Algeriet	O	O	O	O	O	O	O	O	X		(3)(7)
Argentina	X	X	O	X	X	X	X	X	X		(3)
Australien	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
Bahrain	O	O	O	O	O	O	O	O	X		(3)(4) (7)
Belize	X	O	O	X	O	O	X	O	X		(3)(7)
Bosnien-Herzegovina	X	X	X	X	O	X	X	O	X	(1)	(3)(7)
Botswana	X	X	O	X	O	X	X	O	X	(1)(2)	(3)(7)

EX- PORT- LAND	KÖTT/KÖTTPRODUKTER									ANMÄRK- NINGAR	
	Husdjur					Vilt				Kött	Kött- prod.
	N	F/G	S	H	Fj	K	H	Få	A		
Brasi- lien	X	X	O	X	X	O	X	X	X		(3)(7)
Bulga- rien	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	
Chile	X	X	O	X	X	X	X	X	X	(1)	(3)
Co- lombia	X	O	O	X	O	O	X	O	X		(3)(7)
Costa Rica	X	O	O	X	O	O	X	O	X		(3)(7)
Cypern	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
El Sal- vador	X	X	O	X	O	O	X	O	X		(3)(7)
Estland	X	X	X	X	O	X	X	O	X	(1)	(3)(7)
Etio- pien	O	O	O	O	O	O	O	O	X		(3)(7)
Falk- lands- öarna	X	X	O	X	O	X	X	O	X		(3)(7)
Förenta Stater- na	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
Grön- land	X	X	O	X	O	X	X	X	X	(1)	(3)(7)
Guate- mala	X	O	O	X	O	O	X	O	X		(3)(7)
Hondur- as	X	O	O	X	O	O	X	O	X		(3)(7)
Hong Kong	O	O	O	O	O	O	O	O	X		(3)(7)
Indien	O	O	O	O	O	O	O	O	X		(3)(7)
Island	X	X	X	X	O	X	X	O	X		(3)(7)
Israel	O	O	O	X	X	O	X	X	X		(3)(7)

EX- PORT- LAND	KÖTT/KÖTTPRODUKTER									ANMÄRK- NINGAR	
	Husdjur					Vilt				Kött	Kött- prod.
	N	F/G	S	H	Fj	K	H	Få	A		
Jugos- lavien	X	X	X	X	O	X	X	O	X	(1)	(3)(7)
Kanada	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
Kenya	O	O	O	O	O	O	O	O	X		(3)(7)
Kina	O	O	X	X	X	X	X	X	X	(1)	(3)
Kroati- en	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	
Kuba	X	O	O	X	O	O	X	O	X		(3)(7)
Lett- land	X	X	X	X	O	X	X	O	X	(1)	(3)(7)
Litauen	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	
Mada- gaskar	X	X	O	X	X	O	X	X	X		(3)(7)
Make- donien	O	X	O	X	O	O	X	O	X		(3)(7)
Malay- sia	O	O	O	O	X	O	O	X	O	(5)	(3)(7)
Malta	X	O	X	X	X	O	X	X	X	(1)	(3)(7)
Ma- rocko	O	O	O	X	O	O	X	O	X		(3)(7)
Mauri- tius	O	O	O	O	O	O	O	O	X		(3)(7)
Mexico	X	O	O	X	O	O	X	O	X		(3)(7)
Nami- bien	X	X	O	X	X	X	X	X	X	(1)(2) (6)	(3)
Nica- ragua	X	O	O	X	O	O	X	O	X		(3)(7)
Nya Kale- donien	O	O	O	O	O	X	O	O	X	(1)	

EX- PORT- LAND	KÖTT/KÖTTPRODUKTER									ANMÄRK- NINGAR	
	Husdjur					Vilt				Kött	Kött- prod.
	N	F/G	S	H	Fj	K	H	Få	A		
Nya Zee- land	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
Pana- ma	X	O	O	X	O	O	X	O	X		(3)(7)
Para- guay	X	X	O	X	O	O	X	O	X		(3)(7)
Polen	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	
Rumä- nien	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	
Ryss- land	X	X	X	X	O	X	X	O	X	(1)(2)	(3)(7)
Schweiz	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
Singa- pore	O	O	O	O	O	O	O	O	X		(3)(7)
Slova- kien	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	
Slove- nien	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	
Swazi- land	X	O	O	X	O	X	X	O	X	(1)(2)	(3)(7)
Sydaf- rika	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)(2)	
Syd- korea	O	O	O	O	X	O	O	X	O		(3)(7)
Thai- land	O	O	O	O	X	O	O	X	X		(3)(7)
Tjeck- ien	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	(3)
Tuni- sien	O	O	O	O	O	O	O	X	X		(3)(4) (7)
Turkiet	O	O	O	X	X	O	X	X	X		(3)(7)

EX- PORT- LAND	KÖTT/KÖTTPRODUKTER									ANMÄRK- NINGAR	
	Husdjur					Vilt				Kött	Kött- prod.
	N	F/G	S	H	Fj	K	H	Få	A		
Ukrai- na	O	O	O	O	O	O	O	O	X		(3)(7)
Ungern	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
Uru- guay	X	X	O	X	X	X	X	X	X		(3)
Vit- ryss- land	O	O	O	X	O	O	X	O	X	(1)	(3)(7)
Zim- babwe	X	O	O	O	X	X	X	X	X		(3)

- (1) Dock inte kött av vildsvin.
- (2) Dock inte inälvor eller kött som innehåller ben av vilda idisslare.
- (3) Köttprodukter får dock importeras i form av helkonserver, även om importen inte är tillåten enligt tabellen.
- (4) Köttprodukter som upphettats till en inre temperatur av minst 80°C får dock importeras, även om importen inte är tillåten enligt tabellen.
- (5) Importen tillåts endast från de västra delarna av Malaysia-halvön.
- (6) Dock inte annat kött av fjäderfå än strutskött.
- (7) Köttprodukter som har tillverkats av fjäderfäkött eller annat viltkött än vildsvinskött får dock importeras, om de under tillverkningen har upphettats till en inre temperatur av minst 70°C, även om importen inte är tillåten enligt tabellen.

**BILAGA 8****GELATIN**

Gelatin får importeras från nedan nämnda länder.

Albanien	Falklandsöarna	Madagaskar	Schweiz
Algeriet	Förenta Staterna	Makedonien	Singapore
Argentina	Grönland	Malaysia	Slovakien
Australien	Guatemala	Malta	Slovenien
Bahrain	Honduras	Marocko	Swaziland
Belize	Hong Kong	Mauritius	Sydafrika
Bosnien- Herzegovina	Indien	Mexiko	Sydkorea
Botswana	Island	Namibia	Taiwan
Brasilien	Israel	Nicaragua	Thailand
Bulgarien	Jugoslavien	Nya Kaledonien	Tjeckien
Chile	Kanada	Nya Zeeland	Tunisien
Colombia	Kenya	Pakistan	Turkiet
Costa Rica	Kina	Panama	Ukraina
Cypern	Kroatien	Paraguay	Ungern
El Salvador	Kuba	Polen	Uruguay
Estland	Lettland	Rumänien	Vitryssland
Etiopien	Litauen	Ryssland	Zimbabwe